



Herr B. und Frau A. schaffen ihren Konflikt aus der Welt und gehen nun rücksichts- und respektvoller miteinander um.

Mr. B. and Mrs. A. can put an end to their dispute and treat each other more sensitive and more respectful from now on.

Böylece Bay B. ve Bayan A. anlaşmazlıklarını sonlandırıp birbirlerine karşı daha saygılı ve anlayışlı olabiliyorlar.

السيد B و السيدة A تمكنا من حل خلافاتهم بعد ذلك
بديا صفحة جديدة مبنية على الاحترام و التقدير المتبادل.

Haben Sie Beratungsbedarf, Interesse an Schulungen oder einer Kooperation? So erreichen Sie uns:

Do you need counselling, training or wish to cooperate with us?

How to get in contact:

Danışma ihtiyacınız, eğitim çalışmalarına ya da işbirliğine ilginiz mi var? Bize ulaşmak isterseniz:

هل تحتاج الى استشارة؟ هل لك رغبة في دورات تدريبية او التعاون معنا؟ للتواصل معنا:



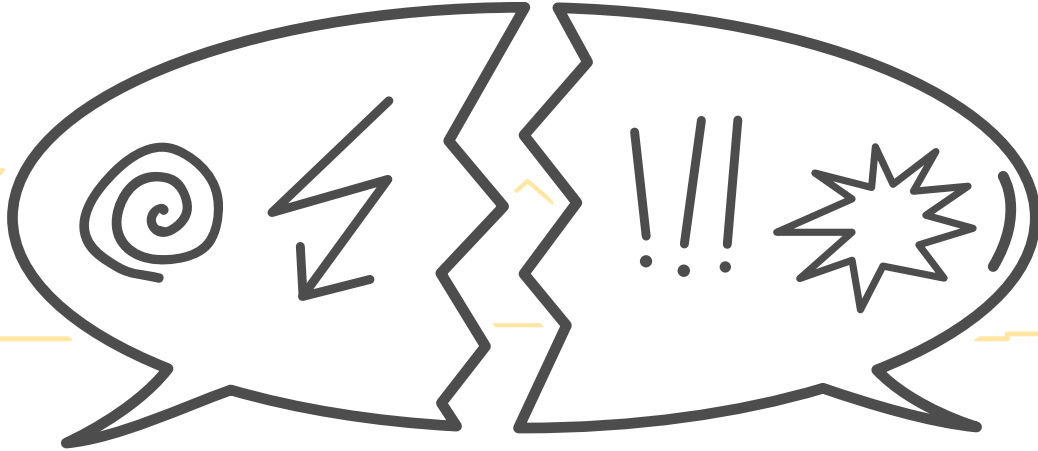
Mo – Fr: 9:00 – 17:30 Uhr
Schützenstraße 42 · 44147 Dortmund
Telefon: 0231-8820700 · Fax: 0231-8820701
konflikt@planerladen.de · www.planerladen.de



Europäische Union



Dieses Projekt wird aus Mitteln des
Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds
(AMIF) der EU kofinanziert.



Hilfe bei Konflikten

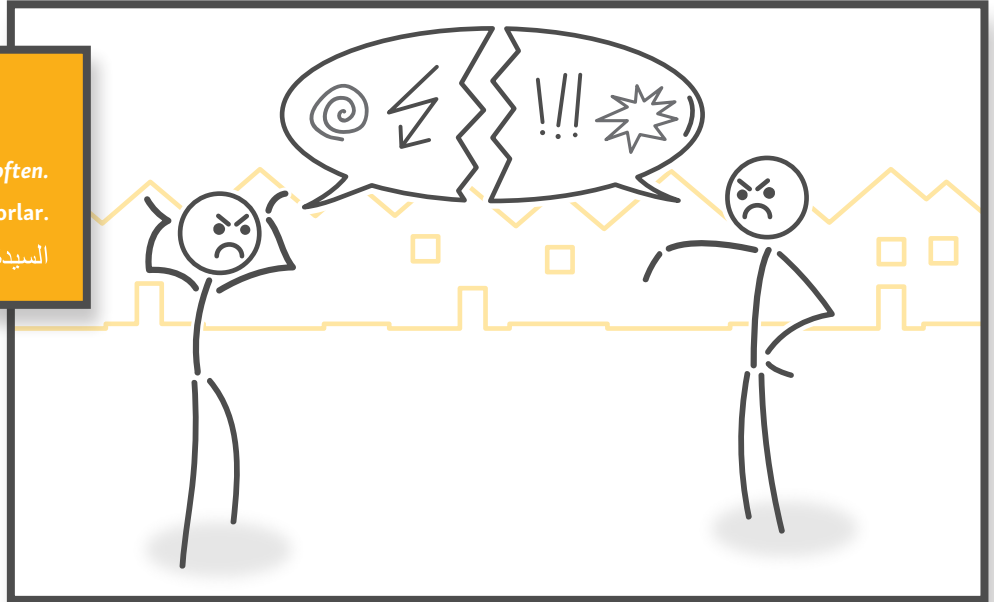
Help with conflict situations · Uyuşmazlıklarda yardımcı olma · المساعدة في حل النزاعات

**Frau A. und Herr B. sind Nachbarn.
Sie streiten sich sehr oft.**

Mrs. A. and Mr. B. are neighbours. They argue very often.

Bayan A. ve Bay B. komşular. Devamlı kavga ediyorlar.

السيدة A والسيد B, هما جاران يتشاجران على الدوام.



Herr B. würde die Konflikte gerne lösen, weiß aber nicht, wie das gelingen könnte.

Mr. B. would like to solve the conflict, but he doesn't know how.

Bay B. bu uyuşmazlıklara son vermek istiyor, fakat nasıl başaracağını bilemiyor.

السيد B يريد أن ينهي هذا النزاع، لكنه لا يعلم كيف أو عبر أي طريقة.

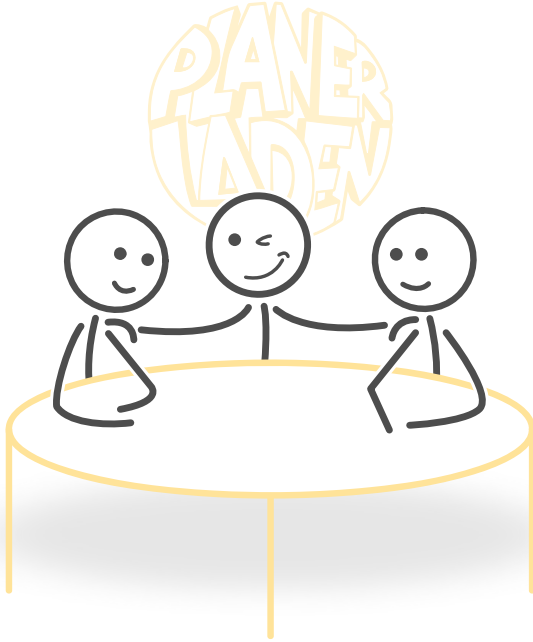


Dann erfährt Herr B. von der Konfliktvermittlung des Planerladen e.V.

Then Mr. B. hears about the conflict management of Planerladen e.V.

Bay B. sonra Planerladen e.V. derneğinin Uyuşmazlıklarda Arabuluculuk Yöntemi projesini öğreniyor.

عندها يعلم السيد B بوجود دائرة Planerladen e.V. التي تتوسط لحل المشاكل.



Frau A. und Herr B. setzen sich gemeinsam mit einem Konfliktvermittler an einen Tisch.

So gelingt es ihnen, eine Lösung für ihre Probleme zu erarbeiten, statt sich zu beschimpfen.

Mrs. A. and Mr. B. get round a table with a conflict mediator. They can work out a solution for their conflict instead of insulting each other.

Bayan A. ve Bay B. arabulucu ile birlikte bir masaya oturuyorlar ve devamlı kavga etmek yerine problemleri hakkında konuşup, bir çözüm yolu aramayı başarabiliyorlar.

السيدة A و السيد B يجلسان معا على طاولة واحدة بحضور وسيط، من خلال هذا يتم التوصل لحل خلافاتهم بدل اهانة بعضهما البعض.